



Aboriginal Affairs and  
Northern Development Canada

## Affaires autochtones et Développement du Nord Canada

# NUNAVUT: A LAND OF OPPORTUNITY

# የዚህ ማስታወሻ አንቀጽ የሚከተሉት በቃል ነው፡፡

# **NUNAVUT : NUNAT PILAAKTAKVIKHAIT**

# NUNAVUT : TERRE DE POSSIBILITÉS



# ACTIVITY AND COLOURING BOOK

# PILIGIAGUJUKHAK MIGUAGAKHAKLU

# LIVRE D'ACTIVITÉS ET À COLORIER

Nunavut is growing. Everyday there are more and more opportunities for good jobs right here in Nunavut. This means that, with a good education, our young people can stay, work here and find good, rewarding careers.

Johnny and Lisa have finished high school and are looking for summer jobs before they go to university in the fall. They've decided to visit Grandfather who works at Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (AANDC), the federal government department responsible for northern development. AANDC offers many rewarding careers. Let's find out more about the kind of careers you can have at AANDC.

Nunavut angilikluk. Ubluk Tamaat amigailiktut pilaaktakhainik nakuuyunik havakhanik Nunavumi. Hamna ukaktut, nakuuyumik ilihagutikakat, inuulgamivut hamaniilaaktut, havaklutik ovalo nalvaalutik nakuuyurik havagaagutikhainik.

Johnny oval Lisa inikhimaliktut ilihagutikhainik ovalo kinilikut auyami havakhainik ilihagiafaaktinagit universitimi ukiakharni. Angihimayuk pulaalutik Ataatatiaminik havaktuk Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami, Kanatami Kavamatkut munagiyut munagiyut ukiuktaktumi hanatiligiit. Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami tunivaktut nakuuyunik havagaagutikhainik. Nalvaakta aalatkiinik havagaagutikhainik pilaaktut Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami.

Le Nunavut est en pleine croissance. Un nombre grandissant de bons emplois y sont créés chaque jour. Cela signifie que, avec une bonne éducation, nos jeunes peuvent vivre au Nunavut, y travailler et y trouver une carrière valorisante.

Jeannot et Lisa ont terminé l'école secondaire et sont à la recherche d'un emploi d'été avant d'aller à l'université à l'automne. Ils ont décidé de rendre visite à leur grand-père, qui travaille à Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC), le ministère fédéral chargé du développement du Nord. AADNC offre un grand nombre de carrières valorisantes. Voyons de plus près le genre d'emploi qu'il est possible d'exercer à AADNC.



Can you re-form this picture?  
▷ø ፈፋይርሱፋይሁኖስየዕለብ

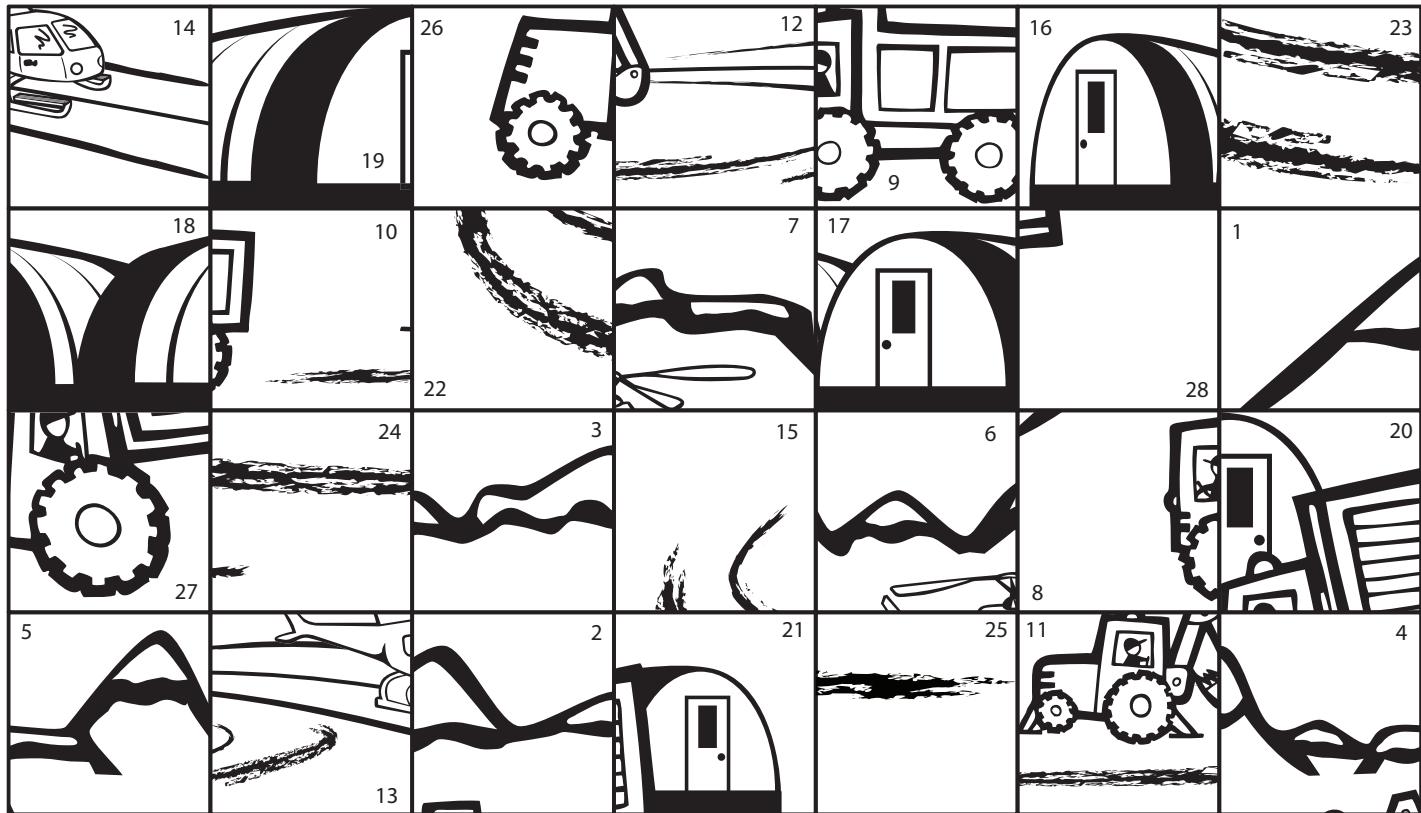
Place the squares in the right order to make a picture.

የ<ሁ>ኩስ ደርግኝ ማርያም ደርግኝ በአዲሱኑ,  
እናንተርጋኝ በአዲሱኑ ማረጋገጫ.

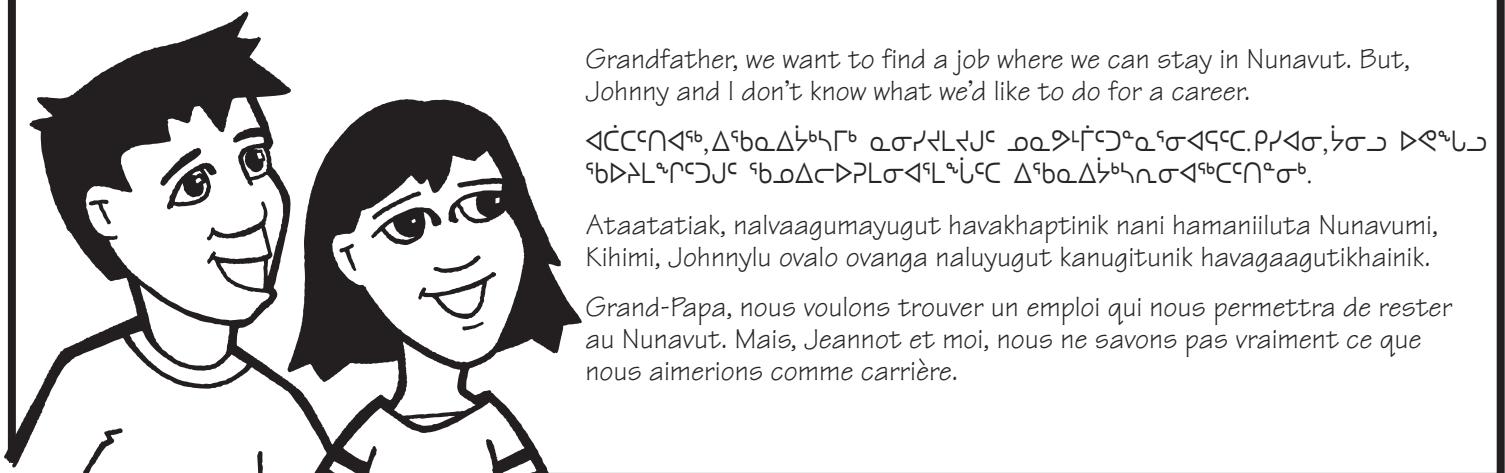
# Iluakhilaakiuk hamna piksa? Peux-tu reformer cette image?

Iilugit hunauyat ihuakhagiagani piksa.

Place les carrés dans le bon ordre pour créer une image.



1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28



Grandfather, we want to find a job where we can stay in Nunavut. But, Johnny and I don't know what we'd like to do for a career.

Ataatatiak, nalvaagumayugut havakhaptinik nani hamaniiluta Nunavumi, Kihimi, Johnnlyu ovalo ovanga naluyuqut kanugitunik havagaqaqtikhainik.

Grand-Papa, nous voulons trouver un emploi qui nous permettra de rester au Nunavut. Mais, Jeannot et moi, nous ne savons pas vraiment ce que nous aimerais comme carrière.



Well, you've come to the right place. AANDC has lots of interesting careers that allow you to stay here.

For instance, I'm a Communications Officer. This means that I create products to help explain what we do here.

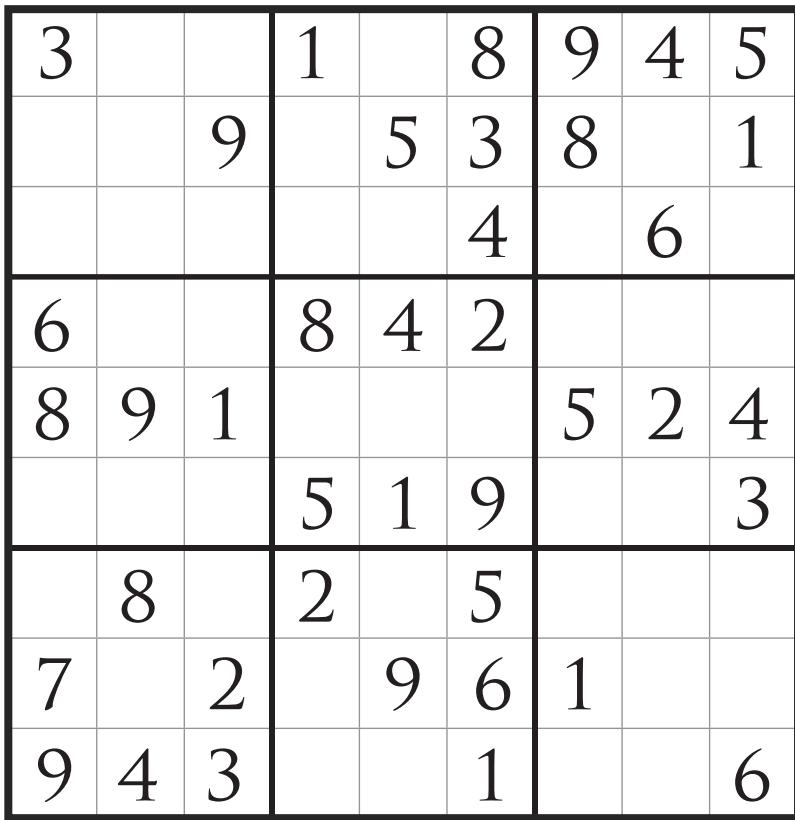
Everyday is different. Right now, I'm working on posters to help school children understand more about Nunavut's natural resources!

Δέκτε, φάντασμα ούρων > γρ. η ποίησης συγκριτικής βασικής ιδέας της λογοτεχνίας από την οποία προέρχεται η παραγωγή της λογοτεχνίας. Δέκτε, φάντασμα ούρων > γρ. η ποίησης συγκριτικής βασικής ιδέας της λογοτεχνίας.

Ilaa, kaiyutit nakuuyumut. Nunaqaqtaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliyuligiyit Kanatami amigaitunik pikaktut havagaagutikhanik hamani Nunavumiitut. Ilaa, Tuhaktituiyini Havaktiuyunga. Hamna ukaktut hanalikpaktunga ikayugiagani ukautainik huliyugut hamani havakviftini. Ulruk tamaat aalangayuk. Hatja, havaktunga takuyakhainik ikayugutikhait ilihakviit naluhuigiagani Nunavumi inminik pitkutikhainik.

Eh bien, vous êtes venus au bon endroit! AADNC a un grand nombre de carrières intéressantes qui permettent aux jeunes de rester ici. Par exemple, je suis un agent des communications. Je crée des produits qui expliquent le genre de travail que nous faisons ici. Chaque journée est différente. En ce moment, je crée des affiches pour aider les écoliers à mieux connaître les ressources naturelles du Nunavut!

# Sudoku



# Sudoku

# Sudoku

**Instructions:** The numbers 1 to 9 must appear only one time in all the vertical columns, horizontal rows and  $3 \times 3$  sections.

ՃԼՃԾՃԿՈՒԸՆՆԵՐԸ 1-ՐԵ 9-ԼՎ ԿՎՈՒՆԵԳԵԿ  
ՃԾԾՐԾՎԱՐՈՒԸՆՆԵՐԸ ՀԼԴՄԾԵՎ ԿՎՈՒՆԵԳԵԿ  
ՀԱՄԱՐԾՎԱՐՈՒԸՆՆԵՐԸ 3ԽՅՔՎՀԵՎ ԿՎՈՒՆԵԳԵԿ

**Maligutikhait:** Namait 1mit 9mut takukhauyukhat atauhiulutik tamamik haningayunut ovalo napaaktuktunut ovalo 3 X 3 ilangani.

**Directives :** Les chiffres 1 à 9 doivent figurer une seule fois dans chaque colonne verticale, chaque rangée horizontale et chaque section 3 × 3.

5	6	1	8	7	4	3	9
7	5	2	4	9	6	1	3
4	9	7	5	2	3	6	8
1	8	6	2	3	5	4	9
6	3	5	1	9	6	8	3
2	2	7	4	5	1	9	6
8	9	1	3	6	7	5	2
7	1	9	6	2	4	8	3

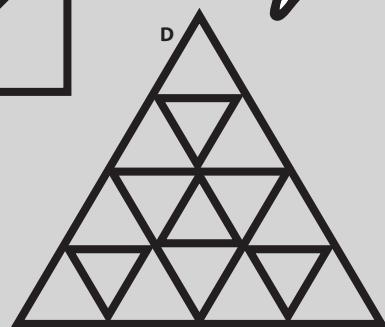
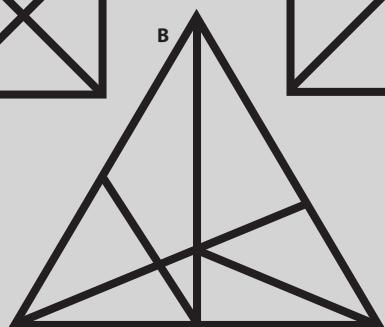
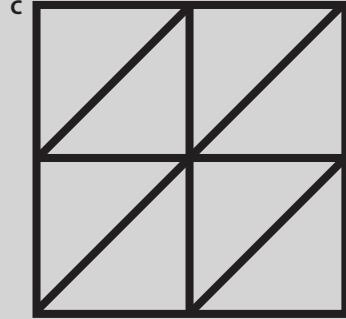
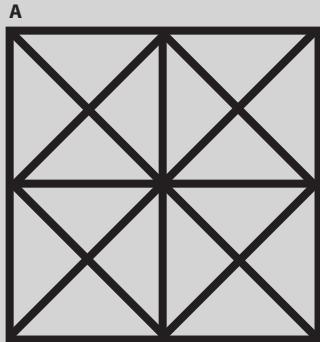
# How many triangles? ‘બાજુઓ નાલ કિંમતી?

How many triangles are there in each object?

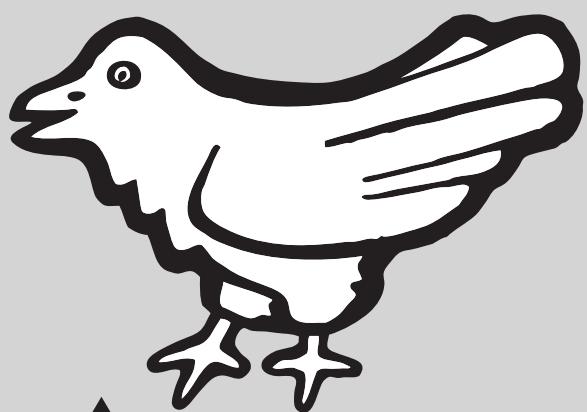
‘የብኩም’ የሚከተሉት በርሃን ስራውን እንደሚታረም ይህንን የሚመለከት የሚገልጻ የሚያስፈልግ ይችላል?

Kafiuyut hanauyakhimayut tamamik takuyakhani?

Combien de triangles y a-t-il dans chaque objet?



# Kafiuyut Hanauyakhimayut? Combien de triangles?

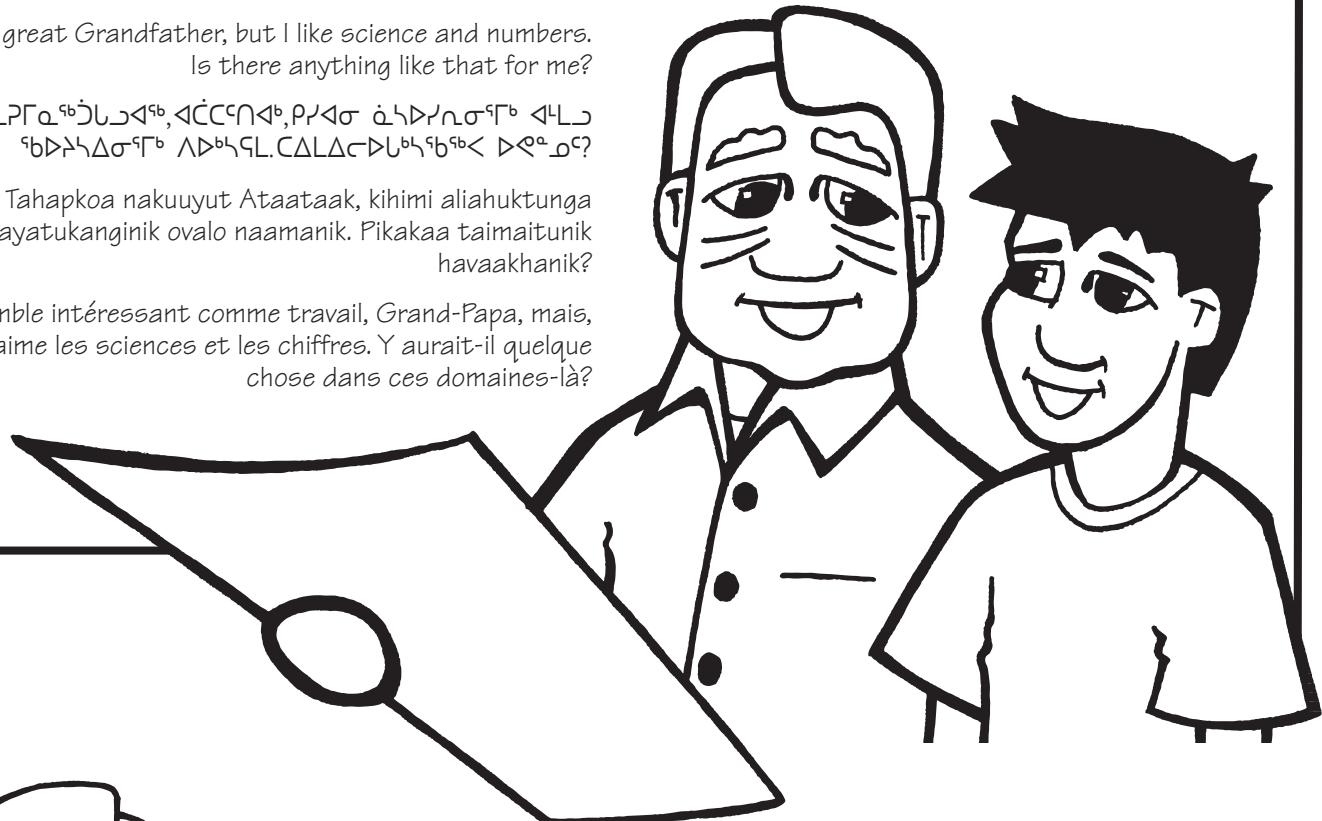


That sounds great Grandfather, but I like science and numbers.  
Is there anything like that for me?

CL<sup>o</sup>אָדָם אָדָם יְהוָה בְּשָׂרֶב אֲדָמָה, אֲדָמָה כָּלָבָד, יְהוָה אֲדָמָה אֲדָמָה  
בְּדָמָה אֲדָמָה גַּם. לְפָנֵי קָרְבָּן, אֲדָמָה כָּלָבָד, יְהוָה אֲדָמָה אֲדָמָה

Tahapkoq nakuuyut Ataataak, kihimi aliahuktunga  
kayimayatukanginik ovalo naamanik. Pikakaa taimaitunik  
havaakkhanik?

Ça me semble intéressant comme travail, Grand-Papa, mais,  
moi, j'aime les sciences et les chiffres. Y aurait-il quelque  
chose dans ces domaines-là?



Let's take a walk and look around.  
This is Melissa. She is a Finance Officer. Melissa helps us budget our programs wisely. Finance Officers work with everyone in the department to ensure we have money for all the projects we need to develop each year.

Takuyaktukluk pihuualuta. Una Melissa, Havaktuk Kinauyaligiyinik. Melissa ikayukpakaatigut kinauyat atugutikhainik nakuuyumik. Kinauyaligiyit havakpaktut tamamik havaktunut munagiyni piyaagani kinauyakhainik tamamik hanayakhait piyumatavut hanayaangani ukiuk tamaat.

Allons nous promener un peu et faire le tour des bureaux. Je vous présente Melissa. Elle est agente des finances. Melissa nous aide à bien gérer le budget de nos programmes. Les agents des finances travaillent avec chaque employé du Ministère pour veiller à ce que nous ayons de l'argent pour tous les projets que nous devons entreprendre chaque année.

## Find the Difference

ፊኋስ ማርያም የስራው

Find seven differences between the two pictures.

ርድዎች አካሄድና ለማሻሻል አካሄድ የስራው የስራው

## Nalvaalutit Aalatkiinik

Trouve les différences

Nalvaanahualutit 7nik aalatkiit kitkanit malguk piksat.

Trouve sept différences entre les deux images.

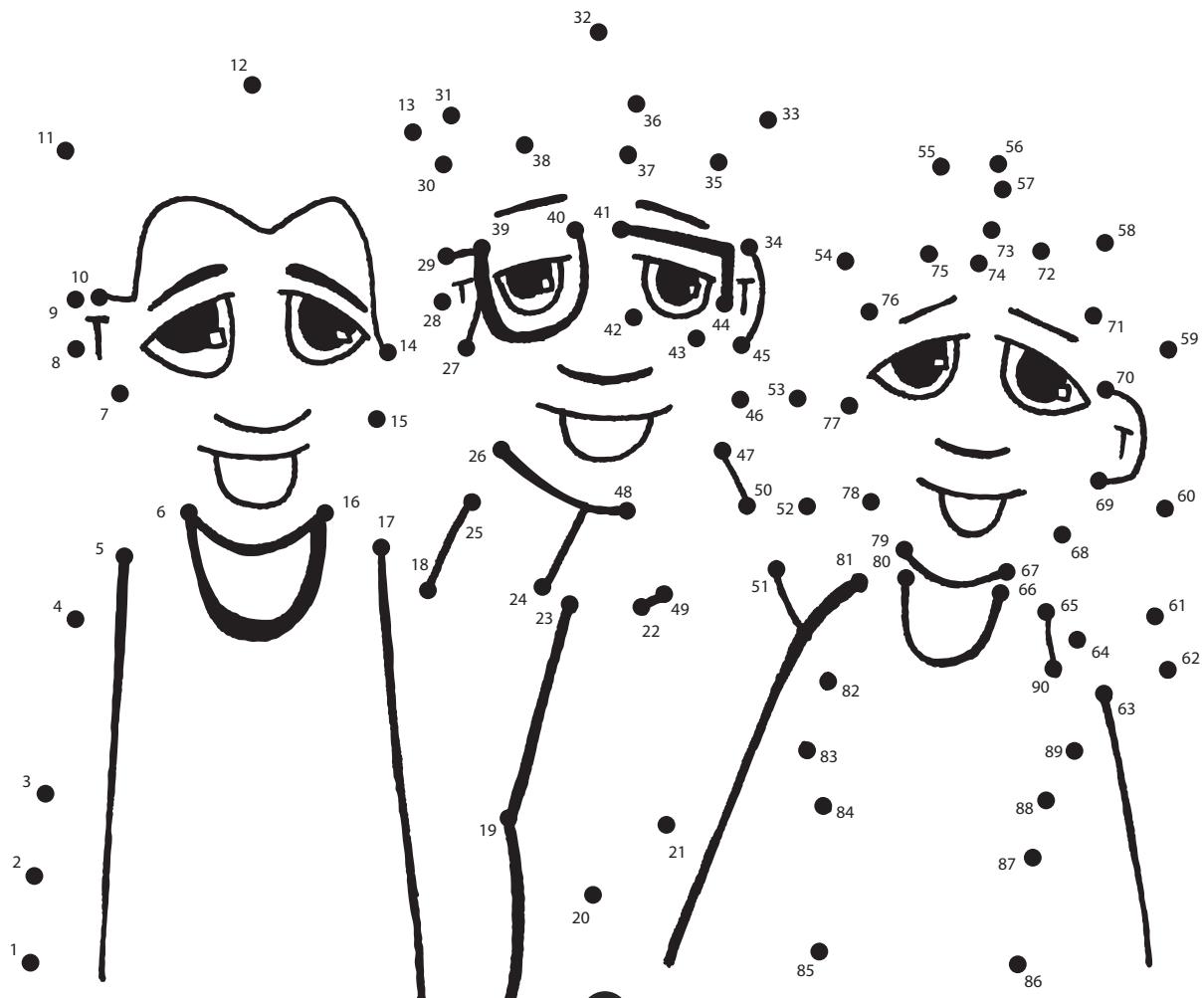


## Connect the dots

አስተዳደር ለስራው ለነስተኛው

## Katitilugit naunaiyautait

Relie les points



I'm more of a people person. Does AANDC have any jobs for somebody like that?

ΔΔ<sup>α</sup>σ<sup>β</sup> Δ<sup>γ</sup>bαΔ<sup>λ</sup><sub>β</sub>η<sup>γ</sup>b<sup>δ</sup>σ<sup>ε</sup>λ>Δ<sup>μ</sup>σ<sup>η</sup>λ<sup>γ</sup>b<sup>δ</sup>Δ<sup>λ</sup><sub>β</sub>η<sup>γ</sup>b<sup>δ</sup><  
μ<sup>α</sup>ε<sup>β</sup>ε<sup>λ</sup>γ<sup>η</sup>b<sup>δ</sup>Δ<sup>λ</sup><sub>β</sub>η<sup>γ</sup>b<sup>δ</sup> bαΔ<sup>λ</sup>?

Inunik havakatigiuyktunga. Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu  
Pivaliayuligiyit Kanatami havaakakat taimaitumik?

Moi, j'aime travailler avec les gens. Est-ce qu'il y a des emplois pour quelqu'un comme moi à AADNC?



Eva here is a Human Resources Officer. She helps us build strong teams by determining what kind of people would be a good fit for us. Eva interviews and hires people with the right skills and knowledge.

Eva hamani Havaktiligiyini havaktuk.  
Ikayuktuk hananahuakhuni hakugik-  
tunik havakatigiinik naunaiyakhugit  
kanugitumik havaktikaktukhat  
uvaptinut. Eva ukakatigilikpaktait  
ovalo havaktilikpaktait Inunik ayongi-  
tunik ovalo nalungitunik.

Voici Eva, notre agente des ressources humaines. Elle nous aide à bâtir des équipes solides en déterminant quel genre de personne il nous faut.

Eva interroge et embauche des travailleurs qui ont les bonnes compétences et les bonnes connaissances.



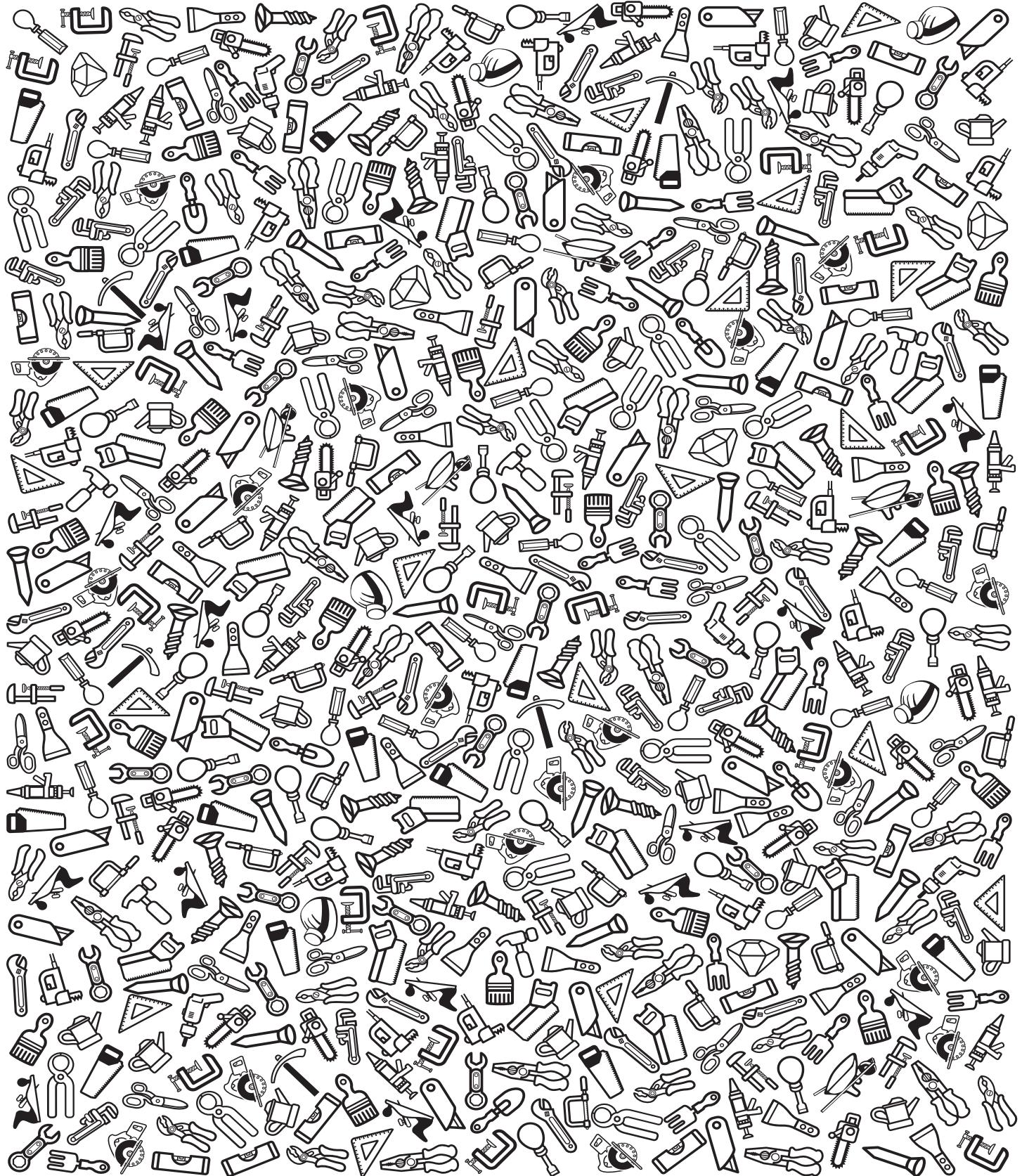
# Object Search

## ئەسەر ئەردىن ئەندۇنىت

Can you find 5 / ئەسەر ئەردىن ئەندۇنىت ئەندازىسى ؟ / Nalvaalaakit talimanik? / Peux-tu trouver cinq de chacun des objets suivants?

# Hunavalunik Kiniktut

## Recherche d'objets

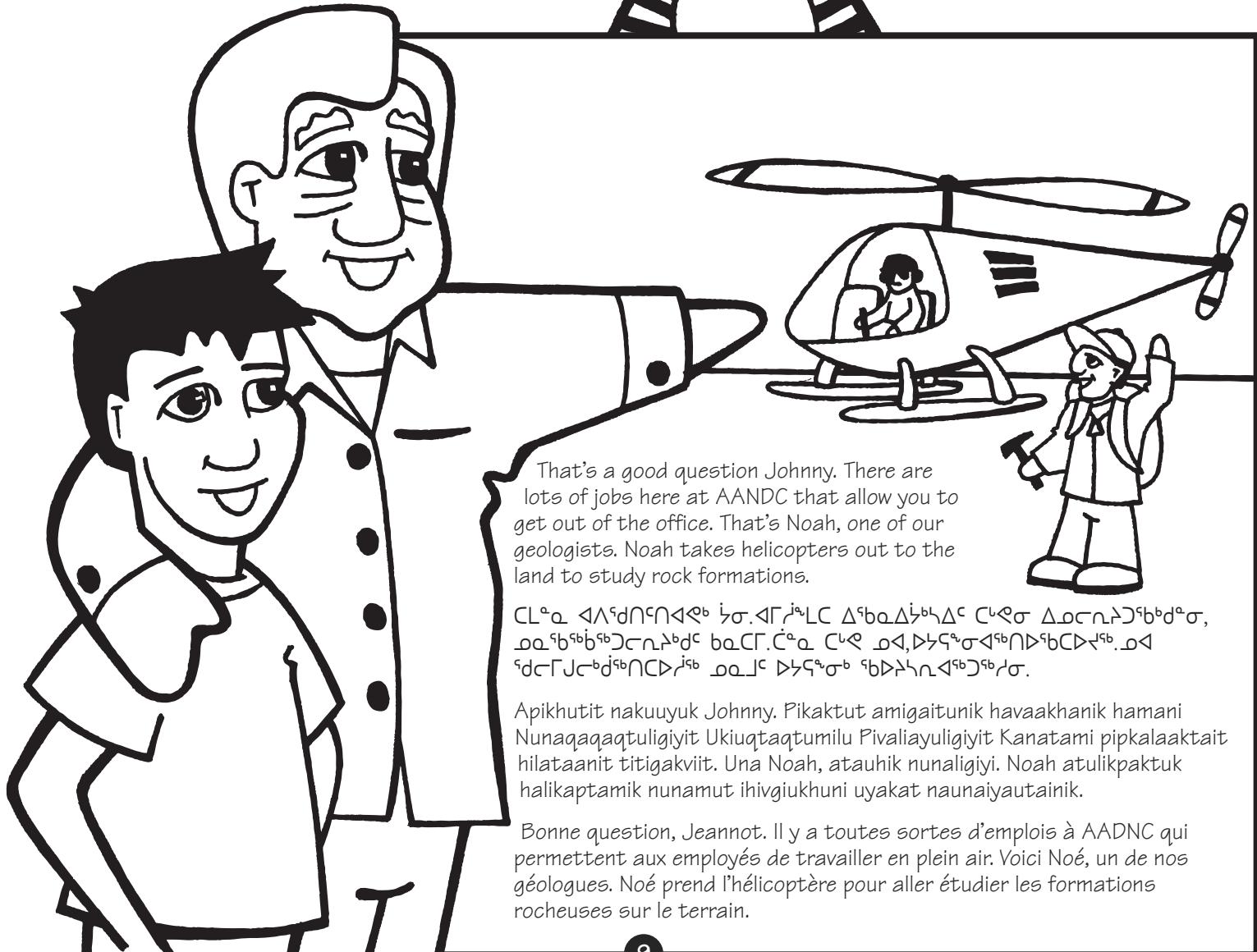




That sounds like an interesting job. But, Grandfather, are there jobs that allow you to get out on the land?

Tahamna nakuuyuk alianagunakhiyuk havakhait. Ataataak, havaakakaa nunamiilaaktunik?

Ça me semble intéressant comme emploi. Mais, Grand-Papa, y a-t-il des emplois qui me permettraient de travailler sur le terrain?



That's a good question Johnny. There are lots of jobs here at AANDC that allow you to get out of the office. That's Noah, one of our geologists. Noah takes helicopters out to the land to study rock formations.

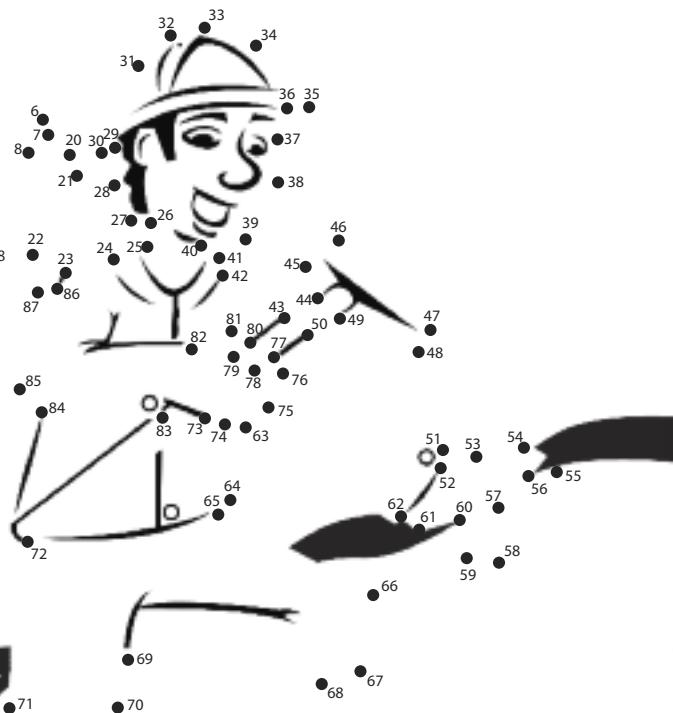
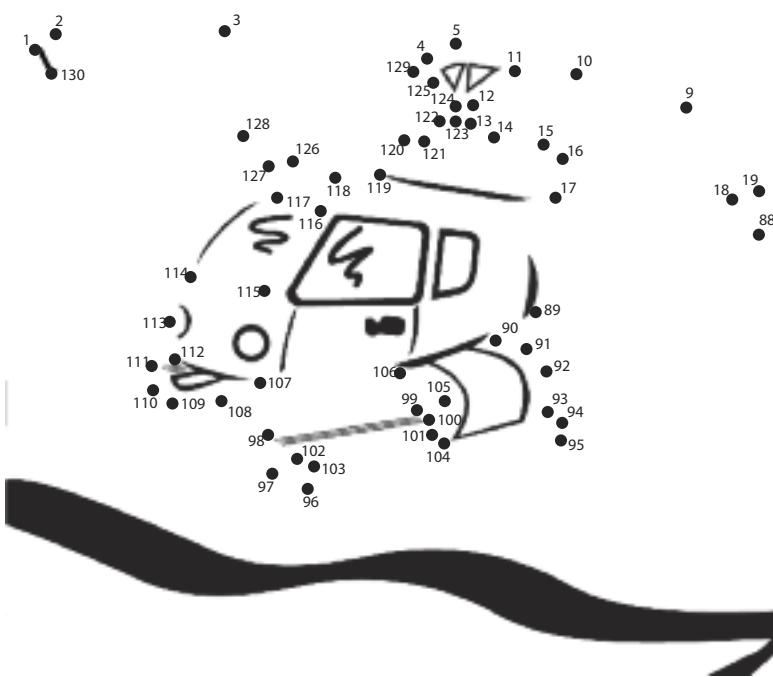
Apikhutit nakuuyuk Johnny. Pikaktut amigaitunik havaakhanik hamani Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami pipkalaaktait hilataanit titigakviit. Una Noah, atauhik nunaligi. Noah atulikpaktuk halikaptarnik nunamut ihivqiukhuni uyakat naunaiyatainik.

Bonne question, Jeannot. Il y a toutes sortes d'emplois à AADNC qui permettent aux employés de travailler en plein air. Voici Noé, un de nos géologues. Noé prend l'hélicoptère pour aller étudier les formations rocheuses sur le terrain.

## Connect the Dots

# Katitiklugit naunaiyautit

## Relie les points

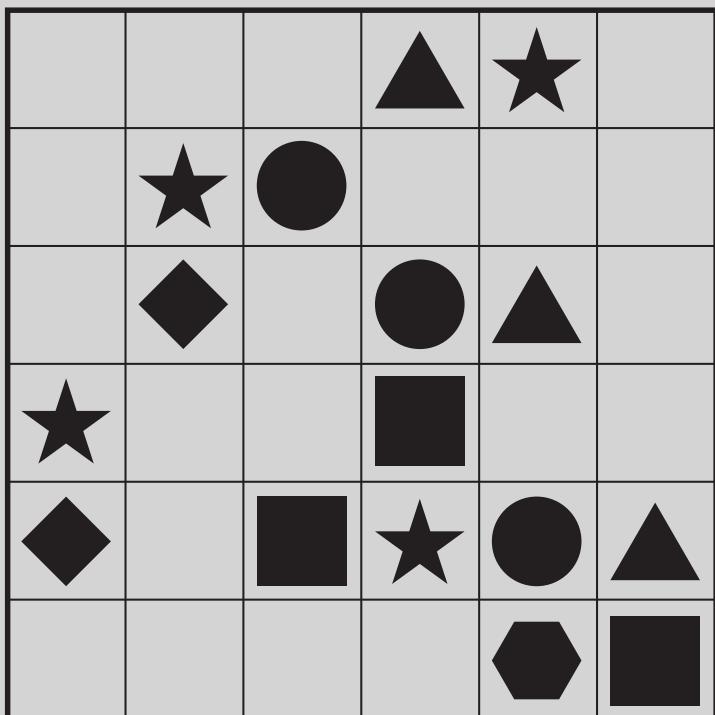


# Sudoku



# Sudoku

# Sudoku



Each row and column can have only one of each shape.

«ԵՇ ԱՅՆ ԿԸ ԿԱՌԱՆ ԿԸ ԵՎԼ ԵՎԼԻ ԿԸ ՏԸՐԱՅ ՄԵՐԸ»

Tamamik ilangit ovalo ilauyut atauhimik aatjikutakaktut.  
Il ne doit pas y avoir plus d'un objet de la même forme  
dans chaque rangée et chaque colonne.

# Matching Game

## Δւ՛՛՛՛՛՛՛

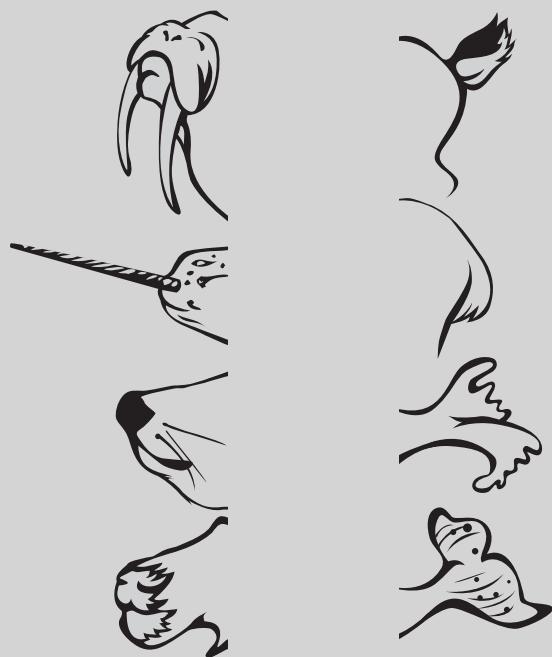
### Aatjikutiliuktut Olapkitjutait

### Jeu d'association

Can you match the animal's tail to the correct nose?

Umayut pamingit kinganganut?

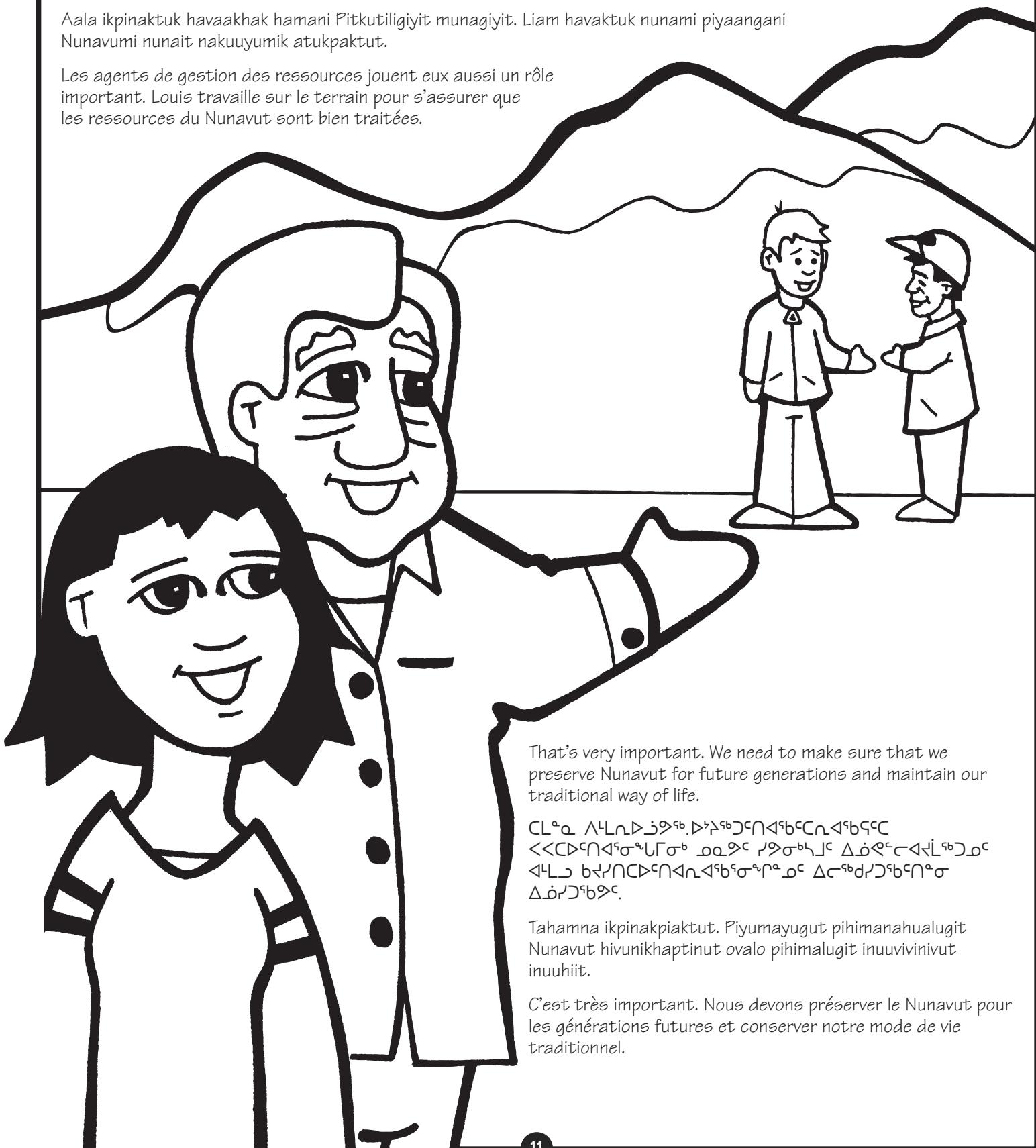
Peux-tu associer la queue de chaque animal au bon nez?



Another important job here is the Resource Management Officer. Liam works out on the land to ensure Nunavut's land is treated properly.

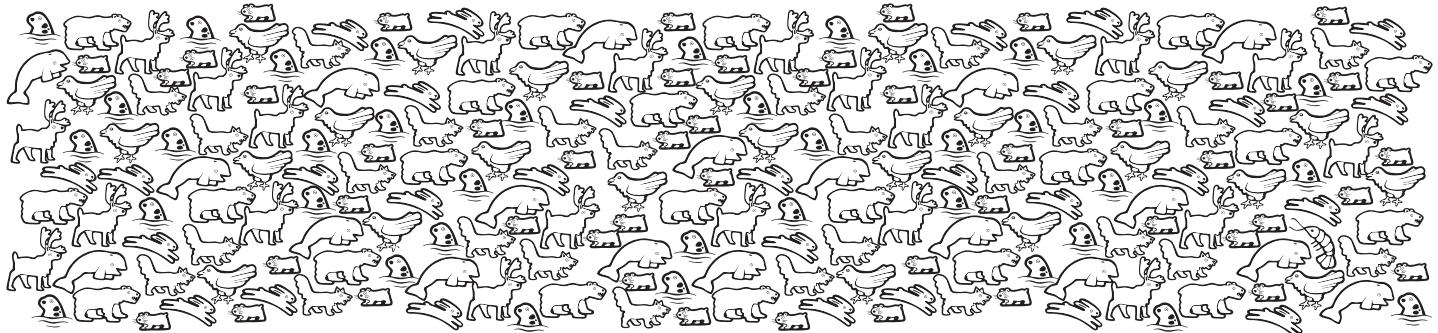
Aala ikpinaktuk havaakhak hamani Pitkutiligiyit munagiyit. Liam havaktuk nunami piyaangani Nunavumi nunait nakuuyumik atukpaktut.

Les agents de gestion des ressources jouent eux aussi un rôle important. Louis travaille sur le terrain pour s'assurer que les ressources du Nunavut sont bien traitées.



# Object Search

## ବିଦେଶୀ ପରିକାଳିକା



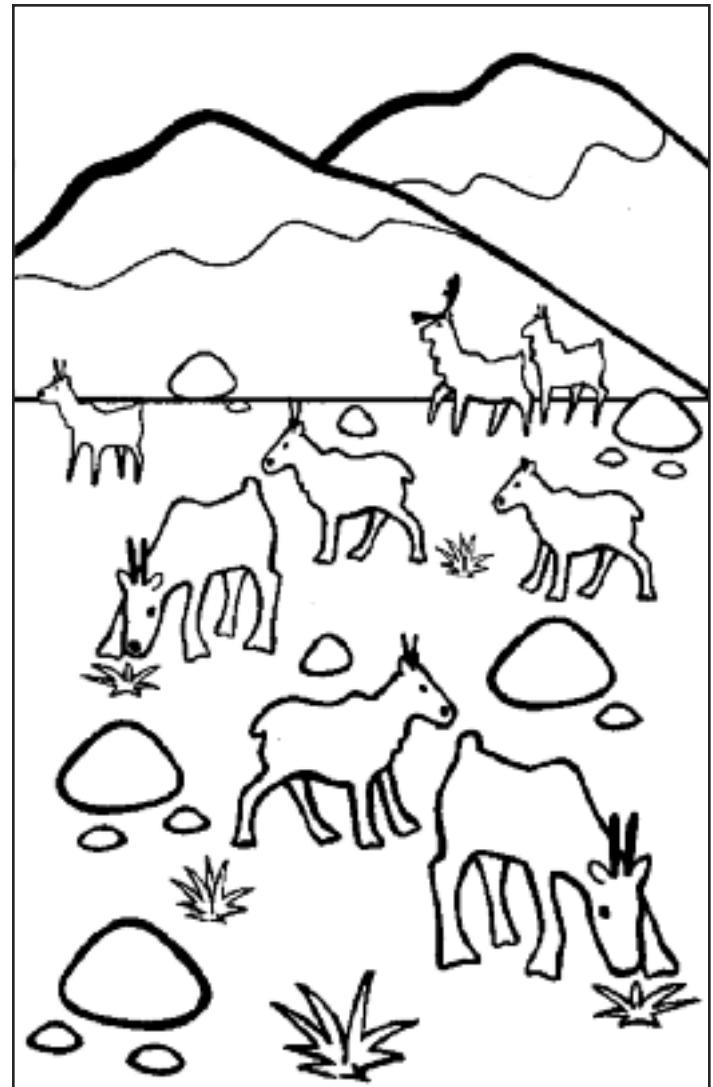
Find seven differences between the two pictures.



# Hunavalunik Kiniktut

## Recherche d'objets

Nalvaalaakiuk kinguit?  
Peux-tu trouver la crevette?





AANDC knows how important Nunavut's lands, animals and waters are to Nunavummiut. That's why Environment Officers like Kerry here focus on protecting the environment.

Nunaqaqtaqtligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami nalungitut ikpinaktuk Nunavumi nunait, umayuit ovalo imait Nunavumiunut. Taimaimat, Hilakyuanik Havakti Kerry hamani, kungiaktuk munagilugit hilakyuat.

AADNC sait à quel point les terres, les eaux et les animaux du Nunavut sont importants pour les Nunavummiut. C'est pour cette raison que les agents de l'environnement comme Kerry travaillent à protéger l'environnement.



That sure is important. We all want Nunavut to grow, but we sure don't want to damage the land.

CL<sup>o</sup>q ALnDzL<sup>o</sup> CLC mD>f A>P<sup>o</sup><<sup>c</sup>C<dp>J<sup>c</sup>,  
P>A<sup>c</sup> P>C>P>C<sup>c</sup> mD.

Tahapkoq ikpinakyuktut. Tampta piyumayugut Nunavumi angililutik kihimi ihuinaagumangitavut nunakput.

C'est très important. Nous voulons tous faire progresser le Nunavut, mais nous ne voulons pas le faire en endommageant l'environnement.

**Complete the Maze**  
Ἄλλοι Κώνοι Λεύκας

**Iniktilugit Hanauyat**  
Trouve ton chemin dans le labyrinthe



Another career at AANDC is as a Water Resource Officer, like Pat here. He helps make sure our lakes and rivers remain clean and protected so future generations can enjoy them as we do today.

Ճամանակակից պատճենները հայության պատմության մեջ առաջ են գալիք և առաջ են գալիք աշխարհական պատմությունները:

Aipaa havagaagutikhait Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit  
Kanatami lmait Pitkutainik Havakti, ilaa Pat hamani. Ikayuktuk tahivut  
ovalo kuugavut halumaniaktut ovalo munagiyaalutik hivunikhaptinut  
aliahuiqaqani ublumitut.

Il y a une autre possibilité de carrière intéressante à AADNC, celle d'agent des ressources en eau. C'est le travail de Patrick. Il aide à faire en sorte que nos rivières et nos lacs restent propres et protégés, pour que les générations futures puissent en profiter comme nous le faisons aujourd'hui.



It's exciting that there are lots of careers to help keep our land safe and clean for the future.

Alianaktuk amigaitut havagaagutikhait ikayugiagani nunakput aninaitihimalutik ovalo halumalutik hivunikhaptinut.

AADNC nous offre beaucoup de carrières excitantes qui nous permettent de contribuer à garder notre environnement propre et sécuritaire pour l'avenir.



## Illusions

CDGCCDADACNLURGCC

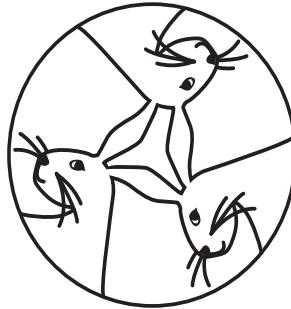


Which line is longer?

Qasqas qaputqas qaputqas?

Kitut takitkiyat?

Laquelle de ces deux lignes est la plus longue?



What is strange about these hares?

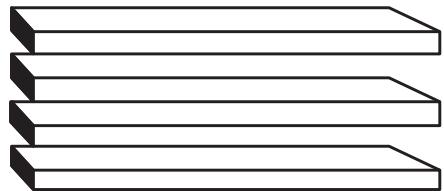
Raq qallukdakirnukdakirnuk?

Humat ihuinaaktutut ituk hapko ukaliit?

Qu'y a-t-il d'étrange à propos de ces lièvres?

## Takuhimayunakhiyut

Illusions



How many boards do you see?

Niyosib pukasib Cdak?

Kafinik takuhimavit?

Combien de planches vois-tu?

## Colour the Triangles

(CABCAZBZBZ) DADAKCZUZ

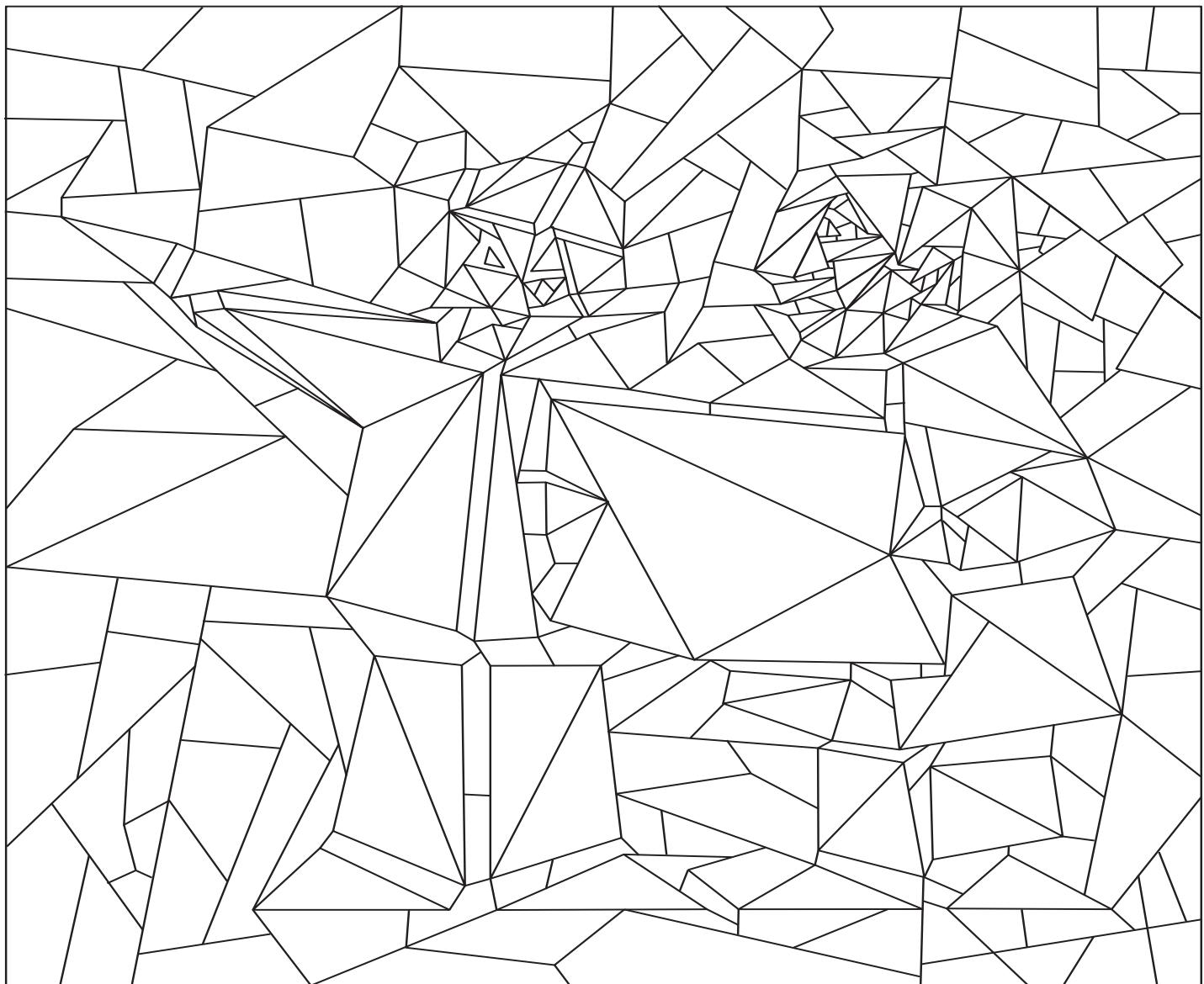
Colour all the triangles, to make a picture.

CLITa dADAKCZUZ bCZBZ, AYASZUZ

## Kalalugit Hapko Colorie les triangles

Kalalugit tamamik hapko, piksalilutit.

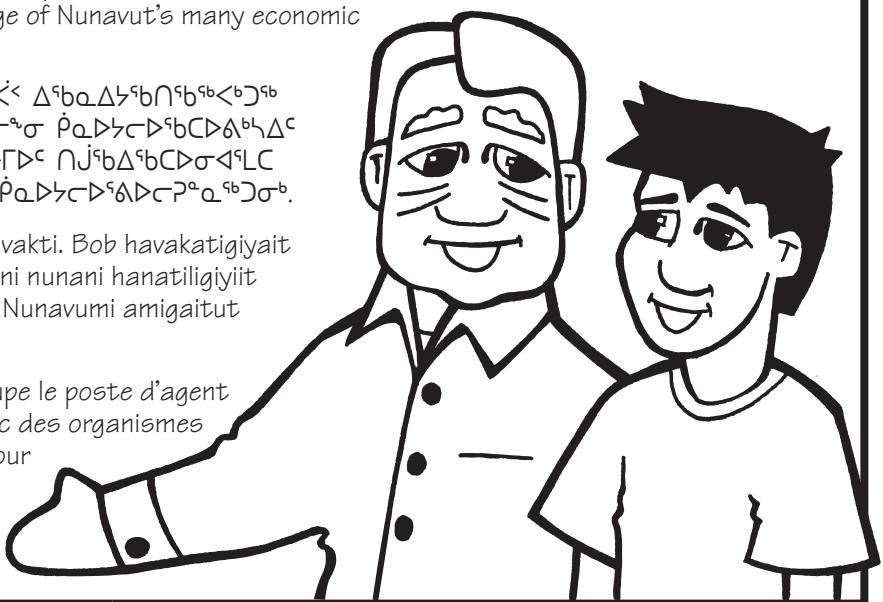
Colorie tous les triangles de manière à créer une image.



Lastly, I want you to meet Bob. He's an Economic Development Officer. Bob works with organizations and communities around Nunavut to help make the local economy stronger and to make sure Nunavummiut can take advantage of Nunavut's many economic opportunities.

Kingulimi, takupkaiyumayugut Bob. Hanatiligiini havakti. Bob havakatigiyait havakviit ovalo nunat tamaat Nunavumi ikayugiagani nunani hanatiligiit hakugikhinahualugit ovalo Nunavumiut pilaagiagani Nunavumi amigaitut hanatiligiit pilaaktakhainik.

Finalement, je veux vous présenter Robert, qui occupe le poste d'agent de développement économique. Robert travaille avec des organismes et des collectivités de partout dans le territoire pour renforcer l'économie locale et pour aider les Nunavummiut à profiter des nombreuses possibilités économiques offertes au Nunavut.



That's important. I know lots of people want to stay here but are worried there won't be enough jobs for everyone.

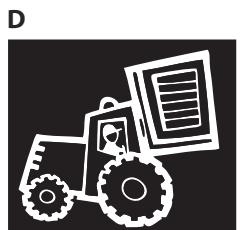
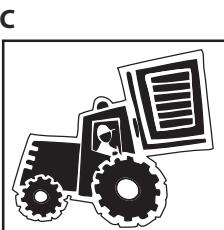
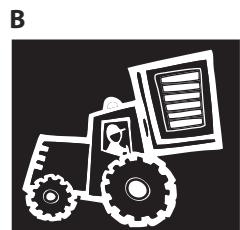
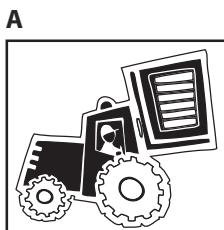
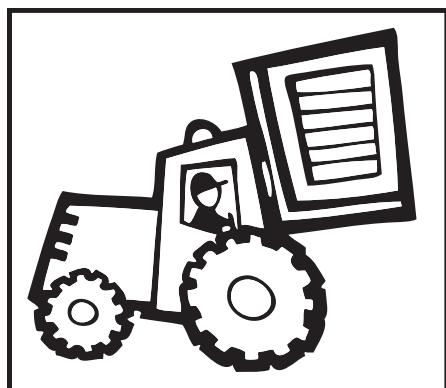
CL<sup>b</sup>d<sup>a</sup> AL<sup>b</sup>L<sup>a</sup>D<sup>c</sup>.<sup>b</sup>bD<sup>a</sup>L<sup>b</sup>L<sup>a</sup>bC<sup>a</sup>ש AL<sup>b</sup>r<sup>a</sup>  
Δ<sup>a</sup>σ<sup>b</sup> CL<sup>b</sup>C<sup>a</sup>L<sup>a</sup>σ<sup>b</sup> Ry<sup>a</sup>σ Δ<sup>a</sup>L<sup>b</sup>G<sup>b</sup>C<sup>a</sup>  
Δ<sup>b</sup>bD<sup>a</sup>L<sup>b</sup>bC<sup>a</sup>bD<sup>a</sup>L<sup>b</sup>bG<sup>a</sup>σ<sup>a</sup>σ<sup>b</sup> CLΔ<sup>a</sup>μ<sup>c</sup>.

Tahapkoia ikpinaktut. Nalungitugut amigaitunik Inunik hamani havagaagumayut kihimi ihumaaluktut amigailainiaktut havaakhanik tamamik Inunut.

Ce travail est important. Il y a beaucoup de gens qui veulent rester au Nunavut, mais ils ont peur qu'il n'y aura pas assez d'emplois pour tout le monde.

## Find the reverse

ҪӮӮԸ ܴܷܰܲܳ



## Nalvaanahualugit Kingua

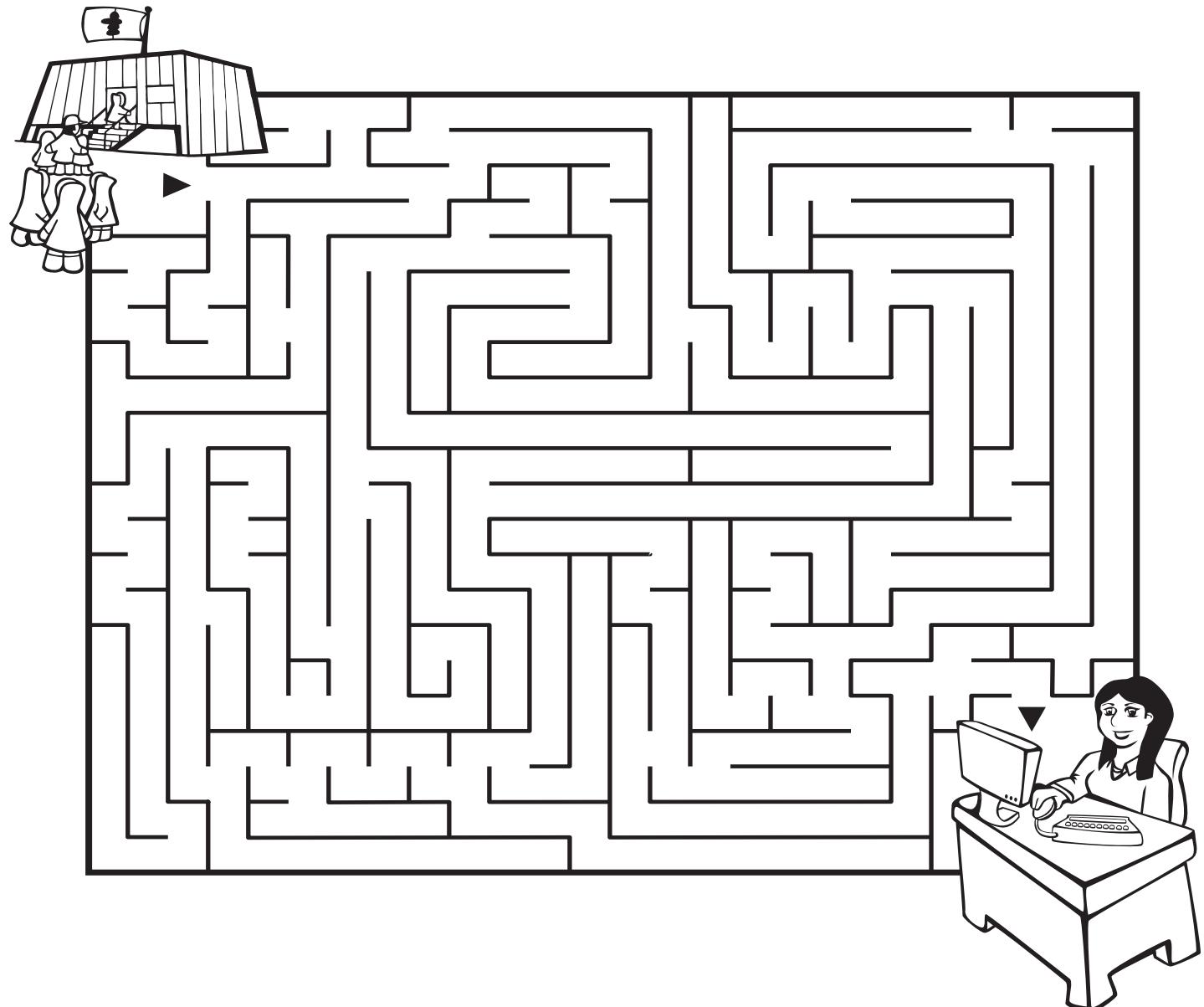
Trouve l'opposé

## Complete the Maze

ѧլ՛Ռ՛ԿՐ՛ Հ՛ՅԺ՛Ռ՛ՆԱ՛Ց՛

Iniktiklugit Hanauyakhimayut

Trouve ton chemin dans le labyrinthe



I know that I've shown you a lot here today and it's probably made it even more difficult to choose just one career.

But, AANDC has an Inuit student program which allows you to work in areas that interest you.

That way you can find out if you would like to pursue it as a career.

Nalungituna takupkaihimayunga amigaitunik ublumi ovalo ayonakhiyunakhiyuk piyumayainik havagaagutikhainik. Kihimi Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami pikaktut Inuit ilihaktut pilihimayuinik pipkailaaktut havaklutit mikhaani havagumayanik. Taimaatut, nalvaalaaktutit kinikhiyanik havagaagutikhanik.

Je sais que je vous ai présenté beaucoup de possibilités aujourd’hui et qu'il est probablement encore plus difficile de choisir une seule carrière. Mais AADNC a un programme pour étudiants inuit qui vous permet de travailler dans le domaine qui vous intéresse. De cette manière, vous pourrez déterminer si vous voulez vraiment en faire votre carrière.

That would be great. That way we would know what to take in university that would help us the most in our careers. Being a summer student with AANDC will make it easier to plan for our future.

Nakuutiaktuk. Taimaatut naluhuniaktugut kanuk ilihagiaktuniaktunga universitimi ikayugiagani havagaagutikhaptinik. Auyami ilihaktut Kanatami Inuligiyini nakuuhiniaktuk pakhaliyagiagani hivunikhaptinik.

C'est une excellente idée! De cette façon, nous saurons exactement quels cours suivre à l'université pour nous aider le plus possible dans notre carrière. Si nous avons un emploi d'été chez AADNC, il sera plus facile de planifier notre avenir.



The Public Service of Canada offers a wide range of employment opportunities. Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (AANDC) is no exception.

AANDC has a diverse mandate in Nunavut which includes economic development programs and acting as a regulatory authority on major mining and infrastructure projects. Our programs and services play an important part in the day-to-day workings of the territory. AANDC hires people from many different fields like geology, finance, information technology and resource management.

The opportunities with AANDC are almost limitless. All this plus a young, energetic workforce from Nunavut and all over Canada makes AANDC a good place to work.

Havaktigiyit Kanatami tunivaktut amigaitunik havakhanik pilaaktukhanik. Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivalayuligiyit Kanatami aalangangituk.

Kanatami Ihuligiyt amigaitunik maligutikaktut Nunavumi ilauyt, hanatiligiit pilihimayuit ovalo maligaliukiplutik atanguiyat angiyunik uyagkahiuktut ovalo havakatigiigutikhainik hanayakhhat. Pilihimayuvut ovalo ikayugutivut ilauyt ikpinaktunik ubluk tamaat havagutainik Nunavumi. Nunaqaqaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami havaktiyut amigaitunik Inunik amiqatuni aalatkiit havaakhainik, ilangit, nunaligiyit, kinauyaligiyit, tuhaktituiyit kaqitauyakut ovalo pitkutit munaqiyyit.

Pilaaktakhait Nunaqaqtaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami amigaitpiaktut. Tamamik hapkoia ilauyt amigaitut inuulgamiit, havakpiagumayut Nunavumi ovalo tamamik Kanatamit pipkaivaktait Nunaqaqtaqtuligiyit Ukiuqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami nakuuyuk havakvigaangani.

La fonction publique du Canada offre une gamme variée de possibilités d'emploi, et Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC) n'y fait pas exception.

AADNC a un mandat diversifié au Nunavut : il gère des programmes de développement économique et agit comme organe de réglementation pour les grands projets d'exploitation minière et d'infrastructure. Nos programmes et nos services jouent un rôle important dans le fonctionnement quotidien du territoire. AADNC embauche des travailleurs de différents domaines, comme la géologie, les finances, les technologies de l'information et la gestion des ressources.

Les possibilités offertes à AADNC sont presque illimitées. À cela vient s'ajouter une main-d'œuvre jeune et énergique du Nunavut et de partout ailleurs au Canada qui fait dAADNC un lieu de travail agréable.





AANDC helps manage and support Nunavut's natural resources and economic development. For more information about career opportunities at INAC, go to our website at [www.ainc-inac.gc.ca/Nunavut](http://www.ainc-inac.gc.ca/Nunavut) or contact:

Nunaqaqtaqtumilu  
Pivaliyuligiyit Kanatami ikayuktut  
munagiplutik ovalo ikayukhutik Nunavumi  
pitkutikhait munagijutikhainik ovalo  
hanatiligiyit. Tuhafaagumaguvit takulugit  
havagaagutikhait pilaaktut Kanatami  
Inuligiyit, takulugit kagitauyakut takulvia  
hamani: [www.ainc-inac.gc.ca/Nunavut](http://www.ainc-inac.gc.ca/Nunavut)  
ovaluiit takuluqit:

AADNC contribue à gérer les ressources naturelles du Nunavut et à y stimuler le développement économique. Pour en savoir davantage sur les possibilités de carrière à AINC, consultez notre site Web à [www.ainc-inac.gc.ca/Nunavut](http://www.ainc-inac.gc.ca/Nunavut) ou communiquez avec :

ዕዲናዕድናርጊያዕዳር የዕግዢ

**Nunaqaqtaqtumilu Pivaliayuligiyit Kanatami  
AANDC — Nunavut Regional Office**

AADNC — Bureau régional du Nunavut

**ATENTO** - Barca Regional da Nalavat  
88 32 / Igualuit NUN XOA OHG (867) 975

QS-Y298-010-BB-IKU-INU-A1  
Catalogue: R5-3/2012-PDF  
ISBN: 978-1-100-54238-6